

Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение Гимназия №67
Петроградского района г. Санкт-Петербурга

Международный проект Россия - Япония

«Литературное образование в России»

2013 – 2014 гг.



Тимерманис Валентина Анатольевна
Директор ГБОУ Гимназия № 67
Евдокимова Виктория Владимировна
учитель начальных классов, методист

2013-2014 гг.

Основные идеи проекта и обоснованность его необходимости

Всё острее встает проблема изучения русского языка как иностранного как в России, так и за рубежом. Обмен опытом русской столицы с японским университетом длится уже порядка 30 лет. Детская библиотека истории и культуры Петербурга – филиал № 2 – ЦГБД им. А. С. Пушкина под руководством М. Л. Васюковой познакомила нас с группой «Костёр», любителями русской детской литературы из Японии. На протяжении 30 лет японским университетом под руководством профессора Яско Танака выпускается литературный журнал «Костёр», каждый выпуск посвящен определенному событию.

Группа «Костёр» - объединение любителей русской детской литературы – была создана профессором Института иностранных языков г. Осаки Яско Танака. Исследовательские интересы группы связаны с изучением русского языка и русской детской литературы, культурной жизни детей в России и СНГ.

31 выпуск журнала «Костёр» (2013-2014 гг.) полностью посвящен литературному образованию в России. Выход журнала планируется в мае 2014 года. Японским университетом уделяется много внимания именно русскому образованию, собираются материалы, разработки уроков, списки рекомендованной литературы для начальных классов. По итогам обсуждений выясняется, какие русские книги любят японские дети, и наоборот.

Как говорит сама госпожа Танака: *«Сегодня мы разводим костёр для людей, которые хотят, чтобы дети были счастливы».*

Сотрудничество построено на взаимообмене опытом, так как именно русское гимназическое образование и педагоги-практики владеют методиками и технологиями преподавания детской русской литературы и могут с профессиональной точностью ответить на все вопросы, касающиеся преподавания литературы и русского языка в России людям другой национальности, и являются культурными носителями языка и нравственных категорий. Обмениваясь опытом, мы имеем возможность привнести в русскую культуру тонкую философию и особую литературу японского народа.

Цель проекта

Формирование необходимости русского литературного образования в Японии сегодня. Повышение статуса современного русского языка и литературы как среди его носителей, так и среди японских коллег, развитие интереса к культуре речи.

Задачи проекта

1. Развить интерес к русской детской литературе среди японских коллег.
2. Познакомить с учебно-воспитательной работой в начальной школе ГБОУ Гимназия № 67.
3. Выбрать русские детские произведения для перевода их на японский язык.
4. Подготовить 31 выпуск журнала «Костёр» («Путешествие по России вместе с Максимом»).
5. Познакомить с культурными традициями в России и Японии.
6. Раскрыть особенности детской литературы как компонента воспитания.

Участники проекта

1. ГБОУ Гимназия № 67 в лице директора Валентины Анатольевны Тимерманис,

учителя начальных классов, методиста японского проекта Виктории Владимировны Евдокимовой.

2. Институт иностранных языков г. Осаки в лице профессора Яско Танака и литературного объединения «Костёр».

Механизм и этапы реализации проекта

Проект «Литературное образование в России» реализуется в течение учебного года (2013-2014 гг.).

Этапы реализации

Проект состоит из следующих этапов

- I.* Онлайн-семинар Россия-Япония на тему «Литературное образование в России». Освещение круга вопросов на заявленную тему в журнале «Костёр». Отбор материалов. Разработка картотеки переводной русской детской литературы (июнь-ноябрь 2013 г.).
- II.* Интерактивное онлайн-участие в заседании кафедры «Обсуждение 31 выпуска журнала «Костёр и обработанных материалов». Путешествие по России вместе с Максимом» (20 декабря 2013 г.).
- III.* Редактирование материалов журнала (январь-март 2014 г.).
- IV.* Выход 31 номера журнала «Костёр» «Литературное образование в России» («Путешествие по России вместе с Максимом») (май 2014 г.).
- V.* Круглый стол по проблеме расширения литературного образования в начальной школе по материалам журнала-проекта (май-июнь 2014 г.).